

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο Σχέδιο Νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν, αφετέρου, του Πρωτοκόλλου περί αμοιβαίας Διοικητικής συνδρομής σε Τελωνειακά ζητήματα και της Τελικής Πράξης ».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Στις 11 Οκτωβρίου 2004 οι πληρεξούσιοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των 25 κρατών-μελών αφενός και ο πληρεξούσιος της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν αφετέρου, υπέγραψαν στο Λουξεμβούργο συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας.

Η εν λόγω Συμφωνία αποτελείται από προοίμιο, κυρίως κείμενο (101 άρθρα), 4 παραρτήματα και ένα Πρωτόκολλο. Βασικό στοιχείο της είναι η θεσμοθέτηση της εταιρικής σχέσης και ο καθορισμός του πεδίου συνεργασίας των δύο συμβαλλομένων μερών. Η συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο δέκα ετών και ανανεώνεται αυτομάτως ανά έτος, εφόσον κανένα μέρος δεν απευθύνει στο άλλο γραπτή προειδοποίηση για την καταγγελία της έξι μήνες πριν από τη λήξη της.

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη ορισμένες παραμέτρους, όπως η ανάγκη ενίσχυσης των πολιτικών, οικονομικών, εμπορικών και πολιτιστικών δεσμών τους και η υποστήριξη της ανεξαρτησίας, της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν ως συνιστώσα διασφάλισης της ειρήνης, της σταθερότητας και της ευημερίας στην Κεντρική Ασία.

Επίσης, στη Συμφωνία τίθεται ως βάση της εταιρικής σχέσης η ενίσχυση των οικονομικών και πολιτικών ελευθεριών στο Τατζικιστάν, τονίζεται η ανάγκη συνεργασίας των μερών στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) για την προώθηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας και για την ειρηνική επίλυση των διαφορών.

Υπογραμμίζεται ως θεμελιώδους σημασίας η εγκαθίδρυση κράτους δικαίου και οικονομίας της αγοράς και η συνέχιση των οικονομικών και θεσμικών μεταρρυθμίσεων από πλευράς Τατζικιστάν καθώς και η πρόθεση του να προσχωρήσει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) και να καθιερώσει στενή συνεργασία με τα ευρωπαϊκά όργανα.

Λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη προώθησης των επενδύσεων, ιδίως στον τομέα της ενέργειας και της διαχείρισης υδάτων και της πλήρους εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Χάρτη για την Ενέργεια, η ανάγκη βελτίωσης των συνθηκών του εμπορίου, των επενδύσεων και η επιθυμία των μερών να συνεργαστούν σε θέματα περιβάλλοντος, καταπολέμησης της φτώχειας και του οργανωμένου εγκλήματος.

Άρθρο 1: Καθορίζονται οι στόχοι της εταιρικής σχέσης:

- η υποστήριξη της ανεξαρτησίας, της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν.
- η εδραίωση της δημοκρατίας, η ανάπτυξη της οικονομίας και της κοινωνικής υποδομής και η επιτυχής μετάβαση της σε οικονομία αγοράς,

- η σύσφιγξη των πολιτικών σχέσεων μέσω της καθιέρωσης τακτικού πολιτικού διαλόγου
- η προώθηση του εμπορίου και των επενδύσεων
- η εγκαθίδρυση νομοθετικής, οικονομικής, κοινωνικής, χρηματοδοτικής, βιομηχανικής, τεχνολογικής πολιτιστικής και επιστημονικής συνεργασίας για μη στρατιωτικούς σκοπούς.

ΤΙΤΛΟΣ I

Άρθρα 2 και 3 : Καθορίζονται οι γενικές αρχές επί των οποίων εδράζεται η παρούσα Συμφωνία, ήτοι ο σεβασμός της δημοκρατίας, των θεμελιωδών δικαιωμάτων, του διεθνούς δικαίου, και των αρχών καλής γειτονίας, όπως ορίζουν η Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ο Χάρτης των Ηνωμένων Εθνών, η Τελική Πράξη του Ελσίνκι και ο Χάρτης των Παρισίων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Άρθρα 4-6 : Με τα άρθρα αυτά καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνεργασίας και περαιτέρω διαδικασιών και μηχανισμών, όπως οι τακτικές συνεδριάσεις υψηλού επιπέδου, οι επαφές σε διμερές και πολυμερές επίπεδο και οι συνεδριάσεις σε επίπεδο εμπειρογνομώνων.

Ο διάλογος αυτός θα αποβλέπει στην ενίσχυση των δεσμών των δύο μερών, στην ενθάρρυνση των πολιτικών και κοινωνικο-οικονομικών αλλαγών στο Τατζικιστάν, στην οικονομική σύγκλιση και την σύσφιγξη των πολιτικών σχέσεων τους, η οποία θα οδηγήσει με τη σειρά της στην προσέγγιση των θέσεων τους σε διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος και στην αύξηση της ασφάλειας και σταθερότητας στην περιοχή της Κεντρικής Ασίας.

Τέλος, ειδικότερη έμφαση δίδεται στην ενθάρρυνση της συνεργασίας σε ζητήματα που αφορούν το σεβασμό των αρχών της δημοκρατίας, της προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων και την καταπολέμηση της διασποράς Όπλων Μαζικής Καταστροφής.

ΤΙΤΛΟΣ III

Άρθρα 7-16 : Στα άρθρα αυτά ρυθμίζονται ζητήματα που αφορούν τις εμπορευματικές συναλλαγές. Προβλέπεται η αμοιβαία μεταχείριση των μερών σύμφωνα με την αρχή του μάλλον ευνοούμενου κράτους (ισχύει μετά την παρέλευση της μεταβατικής περιόδου πέντε ετών μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας) σε συγκεκριμένους τομείς (π.χ. τελωνειακοί δασμοί, άμεσοι ή έμμεσοι φόροι, μέθοδοι πληρωμής), με την εξαίρεση των πλεονεκτημάτων που χορηγούνται σε άλλες χώρες στο πλαίσιο τελωνειακών ενώσεων και ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή στο πλαίσιο του ΠΟΕ ή σε όμορες χώρες για τη διευκόλυνση του εμπορίου.

Θεμελιώδη όρο αποτελεί, επίσης, η αρχή της διαμετακόμισης, σύμφωνα με την οποία επιτρέπεται η χωρίς περιορισμούς διαμετακόμιση εμπορευμάτων από και προς το έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών.

Τέλος, περιλαμβάνονται ρυθμίσεις, οι οποίες αφορούν σε απαλλαγές από ποσοτικούς περιορισμούς και μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος και γενικότερες διευκολύνσεις. Προβλέπεται, ωστόσο, ως δικλείδα ασφαλείας η λήψη μέτρων σύμφωνα με συγκεκριμένη διαδικασία και για ορισμένες περιπτώσεις.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Επιχειρηματικές δραστηριότητες και επενδύσεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Όροι απασχόλησης

Άρθρα 17-19 : Η ρήτρα εθνικής μεταχείρισης διέπει τους όρους απασχόλησης των εργαζομένων τις αποδοχές και τις απολύσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εγκατάσταση και λειτουργία εταιρειών

Άρθρα 20-26 : Προβλέπεται η ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους σχετικά με τους όρους για την εγκατάσταση και λειτουργία των εταιριών της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν σε έδαφος κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αντίστροφα, με εξαίρεση τις αεροπορικές, τις εσωτερικές πλωτές και θαλάσσιες μεταφορές. Επαναφορά στον κανόνα εισάγεται με το άρθρο 21 παρ. 2 που αφορά δραστηριότητες από ναυτιλιακές εταιρείες παροχής υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών μεταξύ των Συμβαλλομένων μερών

Άρθρα 27-30 : Στο πλαίσιο ανάπτυξης του τομέα των υπηρεσιών, τα μέρη αναλαμβάνουν να προβούν στις απαραίτητες ενέργειες για να επιτρέψουν προοδευτικά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους των εταιρειών τους που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος μέρους άλλου από αυτό του αποδέκτη των υπηρεσιών. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την αμοιβαία υποχρέωση για την εφαρμογή της αρχής της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και στις μεταφορές κατά τις εμπορικές συναλλαγές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

Άρθρα 31-37 : Εισάγονται ορισμένες εξαιρέσεις στην εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας για λόγους δημόσιας τάξης, ασφάλειας ή δημόσιας υγείας ή σε περιπτώσεις άσκησης επίσημης εξουσίας στο έδαφος των μερών.

Επίσης, τα μέρη μπορούν να εφαρμόζουν την εσωτερική τους νομοθεσία σχετικά με την είσοδο, την παραμονή, τους όρους εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, εφόσον η εσωτερική νομοθεσία δεν εξουδετερώνει ούτε περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν για κάθε μέρος από τη παρούσα συμφωνία.

Τέλος, προβλέπεται ότι η μεταχείριση που παρέχεται από κάθε μέρος στο άλλο όσον αφορά τους τομείς ή τα μέτρα που καλύπτονται από την γενική συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS), δεν είναι σε καμία περίπτωση ευνοϊκότερη από αυτή που παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις της GATS για κάθε τομέα, υποτομέα και τρόπο παροχής υπηρεσιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Τρέχουσες πληρωμές και κεφάλαια

Άρθρα 38 και 39 : Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εγκρίνουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές τρεχουσών συναλλαγών του ισοζυγίου πληρωμών, που αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων, που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες, οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας υποδοχής.

Δεν εισάγονται νέοι συναλλαγματικοί περιορισμοί στην κίνηση κεφαλαίων και τις σχετικές τρέχουσες πληρωμές, ούτε καθίστανται πιο περιοριστικοί οι υφιστάμενοι διακανονισμοί, με την εξαίρεση των περιορισμών, που μπορεί να εφαρμόσει η Δημοκρατία του Τατζικιστάν, εφόσον το επιτρέπει η θέση της στο Διεθνές

Νομισματικό Ταμείο, ώστε να μην επιβάλλονται διακρίσεις και να διαταράσσεται όσο το δυνατό λιγότερο η παρούσα συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

Άρθρο 39: Η Δημοκρατία του Τατζικιστάν εξακολουθεί να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα.

ΤΙΤΛΟΣ V

Νομοθετική συνεργασία

Άρθρο 40 : Το μέρος της Σύμβασης αυτό αναφέρεται στη σταδιακή σύγκλιση της νομοθεσίας του Τατζικιστάν με εκείνη της Κοινότητας, ώστε να εξασφαλιστεί η συμβατότητα και να διευκολυνθεί η ενίσχυση των οικονομικών τους δεσμών.

Οι κύριοι τομείς, για τους οποίους κρίνεται αναγκαία η προσέγγιση νομοθεσιών, είναι οι επιμέρους κλάδοι του εμπορικού δικαίου (τελωνειακό δίκαιο, εταιρικό δίκαιο, δίκαιο τραπεζών και λοιπών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, προστασία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, κανόνες ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένων συναφών θεμάτων και πρακτικών που επηρεάζουν το εμπόριο, δημόσιες συμβάσεις, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων και προφυλάξεως των φυτών, προστασία του περιβάλλοντος, προστασία του καταναλωτή, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί για την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές και ηλεκτρονικές επικοινωνίες).

Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός η Κοινότητα παρέχει στη Δημοκρατία του Τατζικιστάν σχετική τεχνική βοήθεια (ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομώνων, σεμινάρια, εκπαίδευση προσωπικού κ.λπ.)

ΤΙΤΛΟΣ VI

Οικονομική συνεργασία

Άρθρα 41-65: Θεσπίζεται η οικονομική συνεργασία των δύο μερών, η οποία στοχεύει στην οικονομική και κοινωνική μεταρρύθμιση και αναδιάρθρωση του οικονομικού συστήματος της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν.

Οι σημαντικότεροι τομείς επί των οποίων θα εστιάζεται η συνεργασία, της οποίας οι παράμετροι περιγράφονται λεπτομερώς, είναι: οι εμπορευματικές συναλλαγές και υπηρεσίες, οι επιχειρήσεις (ιδιωτικοποιήσεις, επενδύσεις και ανάπτυξη των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και φορολογικών θεσμών), η βιομηχανία, η γεωργία και μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, η ενέργεια (συμπεριλαμβανομένης της υδροηλεκτρικής ενέργειας), η διαχείριση των υδάτων και η ασφάλεια κατά τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς, οι δημόσιες συμβάσεις, η ασφάλεια των εργαζομένων, η επιστήμη και τεχνολογία, η εκπαίδευση και κατάρτιση, το περιβάλλον και η υγεία, η προστασία του καταναλωτή, ο τομέας των προτύπων και της εξακρίβωσης της συμμόρφωσης, ο τομέας των μεταλλευτικών προϊόντων και πρώτων υλών, η καταπολέμηση της φτώχειας, οι μεταφορές, οι ταχυδρομικές υπηρεσίες, οι ηλεκτρονικές επικοινωνίες, η στατιστική, ο τουρισμός, οι διασυνοριακές δραστηριότητες και η περιφερειακή συνεργασία.

ΤΙΤΛΟΣ VII**Δημοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα**

Άρθρο 66: Καθιερώνεται η συνεργασία των δύο μερών για την ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών, του κράτους δικαίου και της προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και τις αρχές του ΟΑΣΕ, μέσω της παροχής τεχνικής βοήθειας για την κατάρτιση του νομοθετικού πλαισίου και την εφαρμογή της νομοθεσίας, τη λειτουργία της δικαιοσύνης και του εκλογικού συστήματος, μέσω των επαφών των εθνικών, περιφερειακών και δικαστικών αρχών, των μελών των Κοινοβουλίων και Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων..

ΤΙΤΛΟΣ VIII**Πρόληψη παράνομων δραστηριοτήτων και λαθρομετανάστευσης**

Άρθρα 67-71 : Τα δύο μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για την πρόληψη παράνομων δραστηριοτήτων όπως η δωροδοκία, οι παράνομες συναλλαγές όπλων και βιομηχανικών αποβλήτων, και η πλαστογραφία, για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, της λαθρομετανάστευσης και της τρομοκρατίας, μέσω της παροχής τεχνικής βοήθειας και διοικητικής συνδρομής (δημιουργία κέντρων ενημέρωσης, ανταλλαγής πληροφοριών, κατάρτισης προσωπικού και ανάπτυξης υποδομών έρευνας, ανάπτυξη διαλόγου και διαβουλεύσεων).

ΤΙΤΛΟΣ IX**Πολιτιστική συνεργασία**

Άρθρο 72 : Τα μέρη αναλαμβάνουν να προωθούν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία.

ΤΙΤΛΟΣ X**Χρηματοδοτική συνεργασία**

Άρθρα 73-76 : Η χρηματοδοτική βοήθεια, που παρέχει η Κοινότητα στη Δημοκρατία του Τατζικιστάν, καλύπτεται από το πρόγραμμα TACIS, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι η τελευταία δεν δύναται να απολαύει και άλλων ειδών κοινοτικής ενίσχυσης ανάλογα με τις ανάγκες της.

Ειδικότερη έμφαση δίδεται στην καταπολέμηση της φτώχειας, η οποία ενσωματώνεται στα κοινοτικά προγράμματα, στο συντονισμό των μέσων ενίσχυσης και στη σχέση μεταξύ των διαφορετικών ειδών κοινοτικής ανθρωπιστικής βοήθειας, βοήθειας για την ανασυγκρότηση και βοήθειας για την ανάπτυξη.

Οι στόχοι και οι τομείς στους οποίους δίδεται προτεραιότητα συμφωνούνται μεταξύ των μερών, μετά από συνεκτίμηση των αναγκών της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν και της προόδου της διαδικασίας μεταρρύθμισης και καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα με την παράλληλη ενημέρωση του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Για τη μεγιστοποίηση της απόδοσης των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν το συντονισμό της κοινοτικής βοήθειας με συνεισφορές προερχόμενες από άλλες πηγές (κράτη-μέλη και διεθνείς οργανισμοί, μεταξύ άλλων Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης). Η Δημοκρατία του Τατζικιστάν επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής αρωγής της Κοινότητας (τεχνική βοήθεια υπό μορφή επιχορηγήσεων).

ΤΙΤΛΟΣ XI**Θεσμικές και τελικές διατάξεις**

Άρθρα 77-81: Συστήνεται το Συμβούλιο Συνεργασίας, το οποίο είναι επιφορτισμένο με την εποπτεία της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας, συνεδριάζει τακτικά τουλάχιστον άπαξ ανά διετία σε υπουργικό επίπεδο και εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας και διμερή ή διεθνή αμοιβαίου ενδιαφέροντος, που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

Το Συμβούλιο Συνεργασίας αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και μέλη της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν, αφετέρου. Η Προεδρία του ασκείται εναλλάξ από εκπρόσωπο της Κοινότητας αφενός και μέλος της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν αφετέρου.

Στις αρμοδιότητες του Συμβουλίου Συνεργασίας περιλαμβάνεται και η δυνατότητα να εξετάζει πιθανές βελτιώσεις των όρων εργασίας για τους επιχειρηματίες, να διατυπώνει συστάσεις και να επιλύει με συστάσεις διαφορές που ενδέχεται να προκύψουν κατά την εφαρμογή και ερμηνεία της Συμφωνίας. Επίσης, δύναται να θεσπίζει και κανονισμό διαιτησίας για τη διευθέτηση των διαφορών και γενικότερα επιλαμβάνεται της εξεύρεσης λύσης κοινά αποδεκτής όποτε παραστεί ανάγκη.

Το Συμβούλιο Συνεργασίας ενημερώνεται για θέματα που αφορούν τη λήψη μονομερών περιοριστικών μέτρων καθώς και των συναλλαγματικών περιορισμών κατά τη διεξαγωγή του εμπορίου μεταξύ των μερών

Επικουρικά προς το Συμβούλιο λειτουργεί η Επιτροπή Συνεργασίας, η οποία συγκροτείται εκατέρωθεν από ανώτερα διοικητικά στελέχη και είναι επιφορτισμένη κυρίως με την προετοιμασία και την εξασφάλιση της συνέχειας των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Το Συμβούλιο Συνεργασίας θεσπίζει το δικό του κανονισμό λειτουργίας, στον οποίο καθορίζονται και τα καθήκοντα της Επιτροπής Συνεργασίας, ενώ δύναται να μεταβιβάσει αρμοδιότητες προς αυτή αλλά και να συστήσει ad hoc ειδικές επιτροπές ή όργανα με επικουρικές προς αυτό αρμοδιότητες και με σύνθεση και κανόνες λειτουργίας που αυτό καθορίζει.

Άρθρα 82-84: Θεσπίζεται, επίσης και η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Συνεργασίας, η οποία αποτελεί φόρουμ συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων, συγκροτείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και από μέλη του Κοινοβουλίου του Τατζικιστάν και θεσπίζει από μόνη της τον Κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 85: Κάθε μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίζει ελεύθερη πρόσβαση των νομικών και φυσικών προσώπων του άλλου μέρους στα αρμόδια δικαστικά και διοικητικά όργανα, ενώ συμφωνούν να ενθαρρύνουν και τη διαδικασία διαιτησίας για την επίλυση των διαφορών τους.

Άρθρο 92: Σε περίπτωση αλληλοεπικάλυψης των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας με εκείνες της Συνθήκης και του Πρωτοκόλλου του Ευρωπαϊκού Χάρτη για την Ενέργεια, εφαρμόζονται οι δεύτερες ως ειδικότερες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:

- | | |
|---------------------|---|
| Παράρτημα I | Ενδεικτικός κατάλογος των πλεονεκτημάτων που παρέχει η Δημοκρατία του Τατζικιστάν στα Ανεξάρτητα Κράτη σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3. |
| Παράρτημα II | Επιφυλάξεις της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 21, παράγραφος 2. |

7

(μεταλλευτικός τομέας, αλιεία, αγορά ακίνητης ιδιοκτησίας, υπηρεσίες οπτικοακουστικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της ραδιοφωνίας, υπηρεσίες ελευθέρων επαγγελματιών, γεωργία, υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων)

Παράρτημα III Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, σύμφωνα με το άρθρο 23, παράγραφος 3.

Παράρτημα IV Συμβάσεις περί πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που αναφέρονται στο άρθρο 39.

Πρωτόκολλο

Ρυθμίζονται ειδικότερα οι παράμετροι και περιγράφεται η διαδικασία για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα.

Τελική Πράξη

Περιλαμβάνει Κοινές Δηλώσεις για ειδικότερα θέματα και μία δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη ρήτρα επιστροφής και επανεισδοχής λαθρομεταναστών.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη της Βουλής των Ελλήνων εισηγούμεθα την νοθετική κύρωση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 3 Ιουλίου 2009

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Ι. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΠΕ.ΧΩ.ΔΕ.

Ε.Θ. ΜΕΙΜΑΡΑΚΗΣ

Κ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ & ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Α. ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

Φ. ΠΑΛΛΗ- ΠΕΤΡΑΛΙΑ

ΥΓΕΙΑΣ & ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ & ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

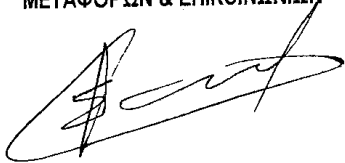
Ν. ΔΕΝΔΙΑΣ

Α. ΣΑΜΑΡΑΣ

Κ. ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ

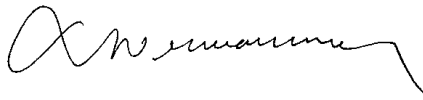
9

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ



Ε. ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ, ΑΙΓΑΙΟΥ
& ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ



Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ